

---

САН-ХУАН - GAC: Заседание рабочей группы по географическим названиям

Воскресенье, 11 марта 2018 года - с 09:30 до 10:30

ICANN61 | Сан-Хуан, Пуэрто-Рико

OLGA CAVALLI:

Дорогие коллеги, пожалуйста, займите свои места. Мы собираемся начать пункт 9 повестки по географическим названиям, запланированный в 9:30. Пожалуйста, помните, что когда вам предоставляют слово, укажите свое имя и принадлежность для расшифровки стенограммы. Я вижу, что к нам присоединились многие другие коллеги. Добро пожаловать. И, пожалуйста, займите свои места, потому что мы немного опаздываем. Могу ли я поделиться этим? Хорошо. Хорошо, спасибо всем тем, кто пришел сюда ранним утром на заседание NomCom и остался с нами, и тем из вас, кто присоединился к нам на этой рабочей сессии, если вы помните, на последнем заседании этой рабочей группы мы договорились, что мы будем использовать это пространство для обзора того, что происходит в пятом рабочем потоке, и посмотрим на основе опыта и различных вопросов, которые мы рассматривали в этой рабочей группе, как мы можем вносить вклад в деятельность рабочего потока 5 со стороны GAC, или же рассмотрим вопросы, которые обсуждаются в рамках рабочего потока 5, так что я сделала следующее: я подготовила своего рода подробную презентацию в

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

Powerpoint, которая объясняет большой файл, доступный для тех из вас, кто находится в списке рассылки рабочего потока 5. Это своего рода большой файл в формате excel, в котором нелегко ориентироваться. Это не так сложно, поэтому я намерена предоставить вам содержание файла excel, поэтому, возможно, после этого вы сможете сделать свои комментарии, если вы считаете, что это вас касается. Поэтому прежде всего позвольте мне, поскольку у нас есть несколько новых членов GAC, позвольте мне рассказать вам, почему эта рабочая группа была создана. Это внутренняя рабочая группа GAC. Это не Сквозная рабочая группа сообщества, и у нас появилась идея создания этого пространства, потому что было несколько конфликтов, некоторые из которых до сих пор еще не разрешенных, потому что некоторые имена, которые были актуальны для сообществ или имели некоторые географические значения, были использованы в качестве новых gTLD, что привело к некоторой путанице и конфликтам, что создало сложности для кандидатов и для соответствующих сообществ и правительств, поэтому мы создали это пространство, чтобы подумать о различных способах решения этой проблемы. Теперь у нас есть этот Рабочий поток 5 в процессе PDP для нового раунда gTLD. Мы используем это пространство для обзора того, что там происходит, и, возможно, для выражения нашего мнения. Поэтому целью этой рабочей группы была

разработка практических вариантов улучшения защиты географических названий во время будущего расширения gTLD. Практические предложения и правила для снижения неопределенности как для правительств, так и для сообществ и кандидатов, когда они используют географический термин или название сообщества. Разработать правила лучшей практики, чтобы избежать неправильного использования географических и общественных названий в качестве новых gTLD. И в то же время снизить неопределенность для товарных знаков и бизнеса кандидатов, запросивших новый gTLD, обеспечить участие правительства местных сообществ и соответствующих заинтересованных сторон на начальном этапе во избежание будущих рисков и задержек в отношении таких новых gTLD и сделать акцент на названиях, которые имеют географическое значение, но, и это важно, которые не включены в официальный список ISO или Организации Объединенных Наций или региональных релевантных списков. Это имена, которые формально не входят в этот список как географические названия, но они имеют важное значение для сообществ и для правительств. Рабочая группа не произвела ни одного документа. Ни одного, одобренного полным GAC, но это было хорошее упражнение для размышлений о различных возможностях. Мы говорили о возможном депозитарии имен с географическим значением и о других вариантах. О некоторых идеях о правилах наилучшей

---

практики, которые могут быть рассмотрены кандидатами до подачи заявки на определенный термин, который может иметь географическое значение, поэтому эти документы, если вы новичок в GAC и хотите с ними ознакомиться, некоторые из них находятся на веб-сайте GAC, или мы можем отправить их вам.

Как я уже сказала, эти документы не были согласованы в GAC, они являются результатом обмена идеями и мнениями о том, что является важной проблемой. И Рабочий поток 5 фокусируется на этом, и я хотела бы перейти к тому, что происходит в Рабочем потоке 5, чтобы мы были проинформированы об этом. Есть комментарии? Вопросы о рабочей группе в целом? Если вы хотите присоединиться к списку, списку электронной почты рабочей группы, просто сообщите мне, или дайте знать Джулии или Гюльтен, я произнесла правильно? Гюльтен? Спасибо.

И они вас включают. Итак, перейдем к следующему. Итак, что было сделано Рабочим потоком 5? Рабочий поток 5 это не рабочая группа GAC. Это Сквозная рабочая группа сообщества. Это означает, что у него есть совместное руководство GAC, GNSO, ccNSO и ALAC. 4 со-руководителя. Сопредседателя, и мы работаем вместе с сообществом по этой теме пересмотра географических терминов, а PDP - это процесс разработки политики,

---

осуществляемый GNSO. GNSO принимает все решения в ICANN, затрагивающие имена общего пользования, начиная с ноября 2007 года. 145 членов. 82 наблюдателя. От всего сообщества .

Мы согласовали мандат, к которому я обращаюсь сейчас. И в настоящий момент мы рассматриваем, что означает термин географическое название, и я буду говорить об этом, но сначала я рассмотрю с вами основные моменты мандата. И у меня есть комментарий к графику, но, конечно, я не могу читать, потому что я делаю другое дело, спасибо Вам, Гюльтен. Хорошо. Итак, что-то важное, что вам, возможно, захочется рассмотреть. Был организован вебинар, потому что у нас было много консультаций от сообщества, вопросов. Какова история концепции имен и новых gTLD? Я призываю вас послушать записи. Я не уверена, есть ли у нас стенографы, и во главе с Эннебет Ланге, и в конце вебинара я предложила включить этот факт, что есть имена, которые не включены в список, и была затронута проблема со случаем .amazon, и было сделано ряд комментариев, поэтому, если вам это интересно, то вы можете обратиться к записям вебинара.

Поэтому в настоящее время ведется работа по сравнению разных определений. Я хочу обсудить с вами, это уже руководство Рабочей группой, а также основные положения

мандата. Таким образом, этот 5-й рабочий поток фокусируется на географических названиях в доменах верхнего уровня, только верхнего уровня. Структурирован для поощрения широкого и сбалансированного участия различных частей сообщества и включает в себя совместное руководство сообщества. Мы являемся 4-мя руководителями. Координируется сопредседателями рабочей группы PDP Джеффом Ньюманом (Jeff Newman) и ... в то время как участие в рабочей группе по PDP является открытым, сопредседатели стремятся структурировать разговоры о географических названиях таким образом, чтобы, и это важно, чтобы это привело к предсказуемым устойчивым последующим процедурам для установления. ... чувствительным к потребностям и заботам всех членов сообщества, а также чтобы участники чувствовали себя комфортно, а процесс являлся достаточно инклюзивным. Таким образом, в целом, идея как бы та же самая цель, которую мы имели в этой Рабочей группе, а именно снижение неопределенности. Устранение конфликтов. И ценность этого PDP - это усилия сквозного сообщества. Это не только GAC. Это GAC и другие. Есть другой способ принятия решений, который некоторым образом отличается от того, что мы делаем в GAC. Один комментарий о мандате. Мандат уже установлен. Были некоторые возможности делать комментарии или

изменения. Их уже нет. Это уже согласовано. Поэтому я просто даю вам понять, о чем это. Мы здесь не обсуждаем текст. Другие основные моменты мандата, объем, WT5 будет фокусироваться на разработке рекомендаций относительно географических названий на верхнем уровне, включая формы ASCII и IDM. Рассмотрит вопрос о том, что представляет собой географическое название в контексте программы новых gTLD. Это то, что группа делает сейчас, анализируя рекомендации по политике GNSO 2007 года относительно доменов верхнего уровня и соответствующих правил, содержащихся в Руководстве кандидата 2012 года, такие как географические названия, процедуры. Расширенные процедуры оценки географических названий и процедуры подачи возражений. И принимая во внимание предыдущую работу, связанную с географическими названиями, которую, возможно, завершило сообщество, мы можем внести некоторые вклад, делая нашу работу в этой Рабочей группе. Это важно, последний абзац. Тем не менее, вопрос о NSC, а также о географических названиях на втором и третьем уровне не входят в сферу данных обсуждений. Это касается только верхнего уровня. Последняя часть от DOT направо. Комментарии? Вопросы? Основные моменты, /0} мы разрабатываем план работы. Временная шкала и результаты, консенсус в отношении рекомендаций по реализации рекомендаций по разработке политики. Что

касается географических названий на верхнем уровне в соответствии с процессом, установленным для существующего рабочего потока, он предоставит предлагаемую рекомендацию и соответствующее обоснование для полной рабочей группы для рассмотрения и возможного принятия в качестве рекомендаций Рабочей группы по PDP. Помните, что этот общий процесс PDP имеет 5 потоков или треков. 4 других треков, которые имеют другие цели, на это делает акцент 5-й трек. Таким образом, вклад поступит в общий PDP, который разрабатывает GNSO. Уровень консенсуса по рекомендациям будет определен, хорошо, раздел принятия решений, который мы сейчас рассмотрим. Через минуту. Полная рабочая группа опубликует первоначальный отчет для общественного обсуждения. Таким образом, у GAC будет возможность прокомментировать, но помните, что если мы будем участвовать на ранних этапах, то, возможно, нам будет легче рассмотреть наш вклад в предварительном отчете, который, конечно же, придет в GAC для пересмотра. Окончательный отчет и рекомендации по Рабочему потоку 5 будут представлены в полную рабочую группу. Принятие решений. Это важно. Это отличается от того, как GAC принимает решения. Это больше похоже на принятие решений в стиле GNSO. Полный консенсус. Консенсус, когда только небольшое меньшинство не соглашается, но



большинство согласны. Сильная поддержка, но значительная оппозиция, позиция, где есть значительное число тех, кто ее не поддерживает. Расхождение. Также понимается как отсутствие консенсуса. Позиция, в которой нет определенной поддержки какой-либо конкретной позиции, но много разных точек зрения, а затем мнение меньшинства относится к предложению, когда небольшое число людей поддерживает эту рекомендацию. Это может случиться. В ответ на решительную консенсусную поддержку, но значительную оппозицию и отсутствие консенсуса в тех случаях, когда они ... или оппозиция предложению, сделанному небольшим числом. Это текст, взятый из мандата. Имейте в виду, что процесс Рабочего потока 5 несколько отличается от того, что мы делаем в GAC. Таким образом, для того, чтобы иметь полный консенсус или сильную поддержку или какой-либо другой вариант, существует деятельность в группе, которая поддерживает этот консенсус. Вот почему важно, чтобы, если это интересует членов GAC, мы были действительно вовлечены в это дело и в дискуссии. Каков состав? Мои цифры несколько отличаются, но это более или менее грубое представление об участии, от GNSO участвует несколько членов- представителей этой организации поддержки. Они активно участвуют. Члены от GAC: у нас несколько неофициально назначенных в эту группу, от GNSO 19 человек, 25, от RSSAC один, и все детали, и у вас есть ссылка на

документ, которым я поделилась с вами вчера вечером. Хорошо. Итак, мандат определен. Полный документ, вы его можете просмотреть в WIKI Рабочего потока 5, или я могу отправить вам документ. Основные моменты документа, который я уже представила, так что у вас есть представление о том, что касается мандата более или менее. И что я хотела бы рассмотреть с вами сейчас, я думаю, что у нас будет время если нет, то у нас есть следующий час для того тоже? Следующий час для Рабочего потока 5, поэтому, если мы не закончим, мы продолжим еще час. Над чем сейчас работает Рабочий поток 5? Он рассматривает существующие определения географических названий. Что это значит? Ведется пересмотр концепции географических названий, включенных в Руководство кандидата, и в другие предыдущие документы, которые связаны с первым раундом новых gTLD. И теперь я пойду шаг за шагом. И дам некоторые примеры. Я взяла эту информацию со слайдов, подготовленных Рабочим потоком 5, поэтому большое им спасибо за то, что они поделились со мной этим документом. И тогда, если у нас будет время в этот час или следующий, я перейду к файлу excel .Что не так сложно ... трудно ориентироваться. Некоторые коллеги высказали свои замечания. Документ по-прежнему открыт для комментариев, и в среду утром состоится сессия, если я не ошибаюсь, о Рабочем потоке 5, поэтому, если вам интересно,

как группа будет продолжать работать с этой информацией, пожалуйста, присоединяйтесь к нам, и я расскажу о деталях, которые, по моему мнению, некоторые из них являются важными для ГАС. Проблемы заключаются в следующем. Существуют разные определения, и группа предложила 3 вопроса по каждому определению. Является ли это действительным географическим термином для целей новых gTLD? Каковы были положительные результаты или достоинства на основе обращения, применимого к термину в Руководстве кандидата? Если вы не знакомы с процессом, Руководство кандидата было похоже на тендерный документ. Документ, который кандидат должен был соблюдать, чтобы подать заявку на новый gTLD. Оно было выпущено в процессе, закончившемся в 2012 году, поэтому это должно было быть сделано к 2008 или 2010 году. Итак, это справочный документ, который на данный момент у нас есть. Это было Руководство для претендентов на подачу заявки на новые gTLD, поэтому, когда вы видите AGB, это относится к Руководству кандидата. Каковы были негативные последствия ... в связи с обращением, применимым к термину в Руководстве кандидата. Это три вопроса, которые включены в документ, в документ excel, но я хочу рассмотреть их в вами шаг за шагом. Таким образом, первое определение, которое содержится в Руководстве кандидата, представляет собой код Альфа 2, указанный в ISO 3166/1. Это очень известный список

ISO, поскольку он используется для ccTLD. Br для Бразилии. PR для Пуэрто-Рико. И так далее, я включила пример AF для Афганистана, но есть много 2-буквенных кодов. Таким образом, относительно текста по политике. Политика от 2007 года в PDP со стороны GNSO. Эти 3-буквенные коды не были доступны для gTLD. 2-символьные строки ASCII не разрешаются во избежание конфликтов с будущими и действующими кодами стран на основе стандартов ISO 3166/1, и в Руководстве кандидата от 2012 года сказано, что эти двухбуквенные коды недоступны в качестве gTLD. Чтобы избежать конфликтов с существующими и будущими кодами стран, в соответствии со стандартами ISO 3166/1. Двухбуквенные коды не допускались. Будут ли они допущены в новом раунде? Это еще не определено. Существуют некоторые двухбуквенные, которые не входят в список, и двухбуквенные, которые не были запрошены как gTLD, так что это серое пространство, где всякое может произойти. Итак, у нас есть 3 вопроса. Через минуту я перейду в файлу excel, но мы зададим три вопроса. Кроме того, это была Сквозная рабочая группа сообщества по использованию названий стран и территорий, которая порекомендовала не использовать двухбуквенные коды в качестве gTLD, поскольку это может вызвать путаницу с gTLD, я должна идти медленнее? Я слишком много говорю? Да? Хорошо. Хорошо. Другое существующее

определение. Альфа 3, указанные в списке ISO 3166/1, то есть 3-буквенный код, например ARG, AFG для Афганистана, и я не в состоянии назвать другие, потому что я могу ошибиться, таким образом, что об этом говорится в политике 2007 года? Доступен механизм оспаривания для правительств, чтобы инициировать возражение. Кандидаты должны знать принципы GAC. Вы помните, что GAC установил некоторые принципы GAC для новых gTLD в 2007 году, и мы их закончили на конференции в Лиссабоне в 2007 году. Таким образом, это важные руководящие принципы и документы для GAC, и кандидаты должны убедиться, что использование строки не будет нарушать никакое национальное законодательство, в котором зарегистрирован кандидат, и Руководство кандидата говорит, что трехбуквенные коды не были доступны в качестве gTLD, Будут ли они доступны для нового раунда? Комментарии, вопросы? Перейдем к следующему. Название длинной формы в стандартах ISO 3166 или перевод имени длинной формы на любом языке. Это название страны. Пример: Исламская республика Афганистан. Что сделал PDP 2007. Доступный там механизм оспаривания ... кандидаты должны знать о принципах GAC и убедиться, что использование предлагаемой строки не будет являться нарушением национальных законов, в которых зарегистрирован кандидат. И, наконец, в Руководстве кандидата говорится, что это недоступно. Так что в первом

раунде новых gTLD, если кто-то хотел бы подать заявку на РЕСПУБЛИКА, то это было бы невозможно. Итак, снова 3 вопроса. Будет ли это доступно в следующем раунде? Названия стран или территорий. Название короткой формы в стандарте ISO 3166 или перевод краткой формы на любом языке для Аргентины - Аргентина. Вот пример Афганистана. Что сказал PDP 2007 года? Механизм оспаривания так же, как прежде. Доступный, но механизм оспаривания для правительств, чтобы выдать ... кандидат должен доказать, что использование предложенной строки не нарушает национальные законы, в которых зарегистрирован кандидат. Так что для 3-буквенных, для полного названия страны или для краткого названия страны, 20000 PDP говорит, что это разрешено, но могут быть некоторые возражения со стороны стран, которые понимают, что в Руководстве кандидата 2012 года они не разрешались, поэтому никто не может запросить название страны в короткой форме или длинной форме, так что это могло быть рассмотрено в будущем или сохранено как есть. Далее, это название страны или территории, в короткой или длинной форме, в сочетании с кодом, обозначенным как исключительно зарезервированным по ISO 3166. И у нас есть несколько примеров. Великобритания для Соединенного Королевства, поэтому для некоторых стран имеется несколько буквенных кодов, политика 2007 года применима как для длинного

названия страны, так и для краткого названия страны, а также для трехбуквенных кодов, а в Руководстве кандидата сказано, что они недоступны. Так же, как и раньше. И следующий компонент - название страны, обозначенное в списке названий стран, или перевод названия, указанный в списке на любом языке в соответствии с приложением к Руководству кандидата. Политика 2007 года и Руководство кандидата говорят одно и то же - все доступно. Но упоминаются возражения, а в Руководстве кандидата все имена всех названий стран недоступны, и есть пример разделения или нет. ... транспонирования любых имен раньше. Например, Чешская республика. Республика Чехия, остров Кайман или Каймановы острова. Те же ограничения, в 2012 году не были доступны, но в 2007 году они были доступны, но, учитывая, что могут быть некоторые конфликты с названиями стран или территорий, некоторые страны имеют одно более популярное название. Например, Голландия или Нидерланды. В этом случае правила были такими же, как и раньше, в 2007 году они были разрешены, но, учитывая, что это может создать какой-то конфликт, Руководство кандидата не разрешил эти имена, по которым страна традиционно известна. Не официальное название страны, а общеизвестное. Примером могут служить Нидерланды и Голландия. Что еще? Представление на любом языке названия города столицы. Любой страны или организации, перечисленных в

списке ISO 3166/1. Примеры. Лондон, Берлин. Берлин Я не знаю, как произнести средний. Те же ограничения, что и раньше в Руководстве кандидата, но есть отличие от предыдущих. Это стало возможным, поскольку несколько городов теперь имеют свой собственный TLD, как Берлин. Что такое Сан-Паоло, это еще не все. Я думаю, что у них есть. Есть у Рио, у Берлина, Нью-Йорка, Лондона и Парижа. Есть несколько новых gTLD с названием города, и в этом случае Руководство кандидата установило, что кандидат заручился поддержкой и отсутствием возражения со стороны соответствующего правительства и государственных органов этого города, поэтому такие заявки на разные названия городов и разные города мира были успешными. Другие географические названия. Название города, используемое для целей, которые ассоциируются с названием города, как Бат (Bath), Флоренция (Florence), Франкфурт (Frankfurt). В PDP 2000 года доступны, но могут быть некоторые возражения со стороны правительства, а Руководство кандидата говорит, что для этого требуются поддержка и отсутствие возражений со стороны соответствующих правительств или государственных органов. То же, что и для названий городов. Другие географические названия, названия городов. Нет, это уже сказано. Извините. Точное совпадение с названием субнационального места, например, страны, провинции или штата, перечисленных в ISO 3166/2. Это, например,



провинции или штаты стран. Если вы заходите в этот список, то у вас разные для Аргентины у вас есть все провинции, и у вас есть пример штата или провинции с Афганистаном. Я не знаю, как произнести это. Ограничение 2007 года такое же. Доступны, но могут быть оспорены. Это может быть сложной задачей, и Руководство кандидата требует поддержки или отсутствия возражений со стороны соответствующих органов государственной власти. Например, если кто-то желает подать заявку на название одной провинции Аргентины, он может обратиться к списку и запросить его, но для этого потребуется разрешение от правительства провинции или, возможно, национального правительства. Что еще? Строки, перечисленные в списке ЮНЕСКО субрегионов и отдельных субэкономических или других группировок. Например, Африка. Северная Африка. Это было важно, потому что некоторые субрегиональные названия возникли, поскольку они являются уже установившимся брендом во всем мире, но они не включены в этот список ЮНЕСКО, поэтому, так как они не входят в список, надо было установить, если они были доступны или нет, следуя правилам Руководства кандидата. PDP 2007 сказал, что они доступны, но могут быть возражения. А в 2012 году было сказано, что требуется поддержка или отсутствие возражений от по крайней мере 60% ограничительных национальных правительств в регионе.

Дело в том, что были субнациональные регионы, которые не включены в список. Это вызвало некоторые конфликты. И это последнее. Это вклад некоторых членов GAC. Я думаю, что это очень важно для GAC. Определения, включенные в Руководство кандидата 2012 года, в целом, хорошо работают, да, но были проблемы, потому что некоторые географические названия были географическими для правительств сообщества, но они не были включены в этот список Руководства кандидата, которым я только что поделилась с вами, поэтому примером является Amazon (Амазонка), это конфликт, который до сих пор не разрешен, поэтому предложение состоит в том, чтобы включить в определение понятие о том, что есть имена с географическим значением, не охваченные Руководством кандидата 2012 года. И правила, которые, в соответствии с фактическим анализом, привели к возникновению проблем, и поэтому было бы целесообразно провести дебаты, с тем чтобы включить их в определения, которые должны быть согласованы, создавая основы для взаимосогласованных результатов среди всех заинтересованных сторон в таких заявках. И был вебинар, если вы помните, в апреле, и один коллега из Швейцарии и я представили некоторые идеи, которые мы использовали в этой рабочей группе. У них нет поддержки со стороны всего GAC, но я думаю, мы думали, что стоит поделиться с полным сообществом, например, создав способ, которым кандидат

может проконсультироваться депозитарий имен или референтный список, куда кандидат может обратиться и где будет иметь возможность проверить, если запрашиваемая им в качестве TLD строка может представлять интерес для некоторых сообществ или стран, и если она не включена ни в один из этих списков. Какие были случаи, вызвавшие наибольшее количество конфликтов в первом раунде. Итак, это то, что сейчас анализирует группа. Я не знаю, есть ли комментарии или вопросы. Через минутку я хочу поделиться с вами одним документом, который еще не завершен. Это документ, который вы можете прочитать и включить свои комментарии на данный момент, документ - это довольно большой файл excel, в котором есть первый столбец со всеми этими категориями, которые я только представила вам. Это в основном связано с PDP 2007 года и Руководством кандидата. И посмотрим, были ли они положительными. Или отрицательные. Если были конфликты, то это находится в столбцах справа, и вы увидите там несколько комментариев от коллег из сообщества, которые были получены во время звонков, которые Рабочая группа, которые Рабочий поток 5 проводит каждые 2 недели. Документ по-прежнему открыт для комментариев, поэтому у нас есть возможность просмотреть его и, при необходимости, прокомментировать. А также Рабочая группа организует, я думаю, двух- или трехчасовое заседание утром в

---

среду. Поэтому вы можете присоединиться к нам, если вы хотите пойти и поделиться своими взглядами с нами. Комментарии, вопросы? Я слишком много говорю. Вы должны сказать что-то. Я выпью немного воды. Да, Китай, пожалуйста, продолжайте.

КИТАЙ:

Спасибо за эту всеобъемлющую Powerpoint. Этот всеобъемлющий документ, а также всеобъемлющие иллюстрации. У меня есть вопрос относительно 10-й линии этой работы. Определение, Рабочий поток определил сроки для работы над этим определением? Итак, если бы у нас были более четкие сроки здесь, потому что я думаю, что каждому члену GAC, некоторым членам GAC, возможно, придется делать некоторые домашние задания в отношении своих географических названий на своей территории или в стране, так что таков, в принципе, мой вопрос.

OLGA CAVALLI:

Очень хороший вопрос. Документ уже открыт для комментариев, и я не помню дату, когда именно, я думаю, что у нас еще нет даты закрытия, возможно, Крис может мне помочь. У нас есть дата закрытия комментариев? Нет, в данный момент, нет. Итак, у нас есть возможность комментировать и включать их в документ, и есть ли у вас последующий комментарий?

**КИТАЙ:** Мой вопрос больше о процедуре, касающейся работы над определением. Не только о комментариях к текущим документам. Возможно, срок завершения работы над определением, в целом. Географическим определением.

**OLGA CAVALLI:** Хороший комментарий. Мы должны вписываться в общую повестку дня PDP, так что это не то, что у нас нет неограниченного времени. Я думаю, что в апреле, мае мы должны сделать первое резюме, первый черновик, но я, возможно, вернусь к вам с более подробным определением об этом после встречи в среду, и я могу проконсультироваться с моими коллегами в Рабочей группе. В рабочем треке, но это очень хороший комментарий. Да, Эшли, секундочку. И просто имейте в виду, что мы должны, что это не только процесс GAC. Мы должны придерживаться повестки дня PDP GNSO, которая является более широкой повесткой дня. Да, Соединенные Штаты? Извините, я Вас раньше не видел.

**США:** Я хотела убедиться, что Вы меня увидели. Это не относится к разговору, но я благодарю вас за то, что Вы дали нам общий обзор того, что происходит, и мы считаем его точным, и просто хотели сообщить Вам, что мы сейчас просматриваем

документы, доступные для определения географического названия, но я хотела задать процедурный вопрос, и мои извинения за незнание этого, а именно как должны участвовать официальные представители GAC в этой рабочей группе, похоже, что только в том случае, если бы мы были официальными представителями GAC в группе, только тогда нам можно было выражать позицию GAC. И мне было интересно, если бы при каких-либо обстоятельствах, мы могли бы снять эту шляпу и быть в состоянии участвовать в обсуждении по существу вопроса там, где нет четких позиций GAC, потому что США, мы хотим быть более активными, но мы понимаем, что, по крайней мере, как мы читаем процедуры, что мы должны быть осторожны, чтобы не представлять мнения, выходящие за рамки, согласованные в GAC. Не уверена, что у вас есть более глубокое понимание, или если это просто ситуация, где, возможно, США должны рассмотреть вопрос о том, чтобы стать членом, а не обязательно официальным представителем GAC.

OLGA CAVALLI:

Это очень хороший вопрос. Я бы обратилась с этим вопросом, возможно, к Джеффу Ньюману и ... это относится скорее к общей процедуре GNSO, чем к самому GAC, поэтому позвольте мне, я думаю, что мы можем задать этот вопрос. Я могу спросить их наедине, но мы можем поставить этот

---

вопрос. Это довольно справедливый комментарий. Для заседания в среду. Я могу спросить, заняты ли вы будете на другом заседании, я могу, я думаю, что это очень хороший комментарий. Спасибо, что затронули это. И жаль, что я не вижу вас, потому что перед вами люди сидят. Китай, Вы хотели что-то добавить? Нет? Другие комментарии? Да, можете ли вы напомнить мне Ваше имя?

ТАИЛАНД:

Это Тонччэй (ThongChai) из Таиланда. Я теперь. Вы сказали, что существует вопрос, требующий возражения со стороны соответствующих правительств или общественности, существует ли четкое определение того, кто эти соответствующие правительства или государственные органы?

OLGA CAVALLI:

Это важный вопрос. И это обычно трудно определить, потому что это правительство СТ. Это национальное правительство. Это провинциальное правительство, и у нас была дискуссия, когда была просьба от Патагонии, и Патагония означает много вещей в стране, также внутри страны она принадлежит к разным провинциям, так что точно это не определено. Это название хорошо известно, но оно не определено точно. Поэтому в некоторых случаях это очень сложно понять, потому что, если речь идет о городе, то вы

---

знаете, что в городе есть правительство или власть, правительство страны и название страны. Но в других случаях это может быть трудно определить. Но это хороший вопрос. У меня нет ответа на это.

BENEDICTO FONSECA:

Доброе утро, это Бенедикто выступаем для стенограммы, в первую очередь благодарим вас за эти новости о работе рабочей группы GAC по этому вопросу. У меня есть несколько, может быть, очень глупых вопроса, потому что мы, конечно, заинтересованы в этом обсуждении, но, к сожалению, нам не удалось принять участие в той мере, в какой мы хотели бы, - это первый из возможных предварительных вопросов, нам необходима ясность. Мы понимаем, что эта рабочая группа GAC существовала до Рабочего потока 5, и теперь мой вопрос заключается в том, что если мы посмотрим на повестку дня, повестку дня GAC, которая у нас есть, вчера мы обсуждали Рабочий поток 5. Сейчас мы обсуждаем те же проблемы, более или менее, в контексте этой рабочей группы, а затем возобновляем обсуждение на пленарном заседании, поэтому мой вопрос заключается в том, предшествовало ли создание Рабочей группы Рабочему потоку 5. То, что цель, возможно, несколько изменилась, потому что, возможно, сегодня идея заключалась бы в том, чтобы обратиться к рабочей группе как к инструменту для координации или к информации. Мне бы



хотелось, чтобы вы подробно остановились на этом, как эти два усилия связаны с СЕГОДНЯ. Одна из проблем, которые мы имеем, и мы высказали это вчера, состоит в том, что обсуждение географических названий не будет ограничиваться, не будет инкапсулировано, не будет происходить отдельно только в самой ICANN. Я замечаю, что Вы упомянули, сделали ссылку на ISO. Конечно, что-то там есть, но я думаю, что основными параметрами является то, что происходит внутри самой ICANN. Руководство кандидата. PDP, так что это касается нас, потому что я думаю, что такая дискуссия выходит за рамки, намного шире ICANN. Она происходит во многих других зарубежных и многих других местах, поэтому мы будем обеспокоены тем, что, возможно, решение, принятое в контексте ICANN, не учитывает достаточное количество информации и обсуждений, которые происходят повсюду. Мы знаем, что иногда не прямым или не очень эффективным образом мы подходим к решению, может быть, в некоторых местах имеет место какая-то дискуссия, но мы обеспокоены тем, что возможно, то, что происходит в ICANN, - это преждевременное суждение или предвосхищение каких-то вещей, которые обсуждается в гораздо более широком смысле, и я бы сказал, в более подходящем контексте, так что это вызывает озабоченность, может быть, вы могли бы немного остановиться на этом. Даже когда я смотрю на

задаваемые вопросы, они очень сосредоточены на самом контексте ICANN. Конечно же, по мере того, как мы пытаемся решить эти вопросы, вы можете расширить дискуссию и ввести некоторые элементы, но они относятся к вещам, которые происходят внутри самой организации. Поэтому я думаю, что на данный момент вот такие комментарии. Меня тоже немного взволновало то, что Вы сказали, что двухбуквенные коды не разрешены для делегирования, но кто знает, что будет дальше. Поэтому я думаю, что в свете того, что имело место в отношении использования двухбуквенных кодов, на втором уровне, очень тревожно становится, что, возможно, некоторые люди даже могут подумывать об их открытии для делегирования. И мы знаем, что часть сообщества, несомненно, поддержит это, но мы думаем, что снова, как и мы, мы видим, что резкое изменение в отношении использования второго уровня повлияло на баланс в основных параметрах, в которыми мы работали, поэтому мы очень обеспокоены в моей делегации, и для делегирования необходимы такие нишевые инициативы, или чтобы такие усилия также имели место.

OLGA CAVALLI:

Спасибо тебе, Бенедикто. Я начну с последней части Ваших комментариев. Я была бы признательна, если бы Вы и Милагрос и другие коллеги, которые думают, что другие

источники информации могут иметь отношение к делу, могут быть рассмотрены в PDP, помогли мне разработать что-то, потому что моя роль заключается не только в том, чтобы координировать работу и Рабочий поток 5 внутри сообщество, но также и предоставлять обратную связь от GAC, поэтому я считаю, что это важный вклад, который мы можем сделать, и это очень хороший момент, потому что мы начинаем процесс пересмотра определений и рассмотрения источников. На данный момент мы рассматриваем, что происходило в документах ICANN в 2007 и 2012 годах, но это не мешает группе рассматривать другие источники. Поэтому, если вы поможете мне с некоторым текстом, я могу официально передать его Рабочему потоку 5 на следующем заседании, я думаю, что это будет в среду утром, а также предложение или вопрос, заданный представителем из Соединенных Штатов, если они должны оставаться в качестве членов GAC или, возможно, участвовать в другой роли в группе. Я думаю, что оба комментария очень важны для процесса. Мы договорились на последнем собрании этой Рабочей группы, которое мы провели в Абу-Даби, что мы прекратим то, что мы рассматриваем в Рабочей группе, и перестанем пытаться анализировать то, что происходит в Рабочем потоке 5, и посмотрим, если Рабочая группа могла бы внести определенный вклад. Я думаю, что Хорхе сделал очень хороший вклад в этот процесс. Факт остается фактом: я

---

должна оставаться нейтральной, поскольку я являюсь сопредседателем, поэтому, если я единственная из нас немногих, то это все усложняет, потому что, конечно, у меня есть свои взгляды на разные вопросы, но как сопредседатель я должна быть нейтральной. Я ценю, что другие коллеги присоединяются к нам в этих усилиях. В этом была идея Рабочей группы, а остальные пункты в повестке дня были решены всем GAC, поэтому я могу ответить на это. Бельгия, Вы хотите что-то сказать?

БЕЛЬГИЯ:

[Переводчик] Доброе утро всем вам, Ольга.Прежде всего я хотел бы поблагодарить GAC и всех участников этой Рабочей группы и, в частности, поблагодарить Швейцарию за ее вклад.Напомню, что обсуждение этих вопросов является очень важным для наших правительств. Мы должны учитывать названия всех провинций, территорий и стран, и это требует значительных усилий. Существует дисбаланс в представительстве членов Рабочей группы в Рабочем треке 5, так мы видим, что не так много государств представлены там, поэтому я хотел бы настоять на том, что отсутствие участия государств не представляет собой отсутствие интереса, а скорее нехватку ресурсов, что имеет отношение к Бельгии. Мы принимали активное участие со времени конференции в Пекине в защите географических названий, но,

к сожалению, мы не можем участвовать во всех рабочих группах. Важно продолжить эти обсуждения в ГАС, и мы не должны откладывать это, оставлять это для выполнения Рабочей группой во главе с ICANN. Я согласен с тем, что факт наличия позиций меньшинств позволяет нам выразить свое мнение, но небольшое представительство стран не гарантирует, что наши позиции будут учтены. Может сложиться впечатление, что мы не заинтересованы в участии, и это не так. Мы стараемся внимательно следить за развитием событий в этой группе, и мы заинтересованы в том, чтобы у нас были такие механизмы защиты интересов правительств, как сказал наш коллега из Китая, я хотел бы также получить более четкое представление о временных рамках для деятельности этой группы. Спасибо.

OLGA CAVALLI:

Чрезвычайно сложная задача - определение сроков и объема нашей работы. Вот почему мы думали, что было бы хорошо оставить это пространство для обзора того, что происходило в Рабочем потоке 5, в рамках этой рабочей группы. И я хотела сказать что-то еще, и я забыла. Относительно сроков, я пойду в Рабочую группу и запрошу информацию, потому что уже Китай попросил ее. И мы должны закрыть эту встречу. Я должна прочитать текст, чтобы закрыть ее, потому что у нас есть некоторые формальности. Мое предложение следующее. У нас есть еще час, Пар? У нас есть еще один час для этого? Ничего другого не запланировано, это только

мы? Хорошо, давайте сделаем следующее. Я должна прочитать о закрытии этого заседания. Давайте сделаем перерыв на несколько минут, чтобы пойти в туалет и вернуться, ох, у нас есть заместитель председателя, это хорошо. Власть на месте. И тогда у нас есть, мы в течение следующего часа попытаемся, и я попытаюсь обобщить это, но, честно говоря, я не смогла обобщить то, что было в файле excel, поэтому мы будем плавать. Вы увидите, что это не так сложно, но это широкий документ, который трудно рассмотреть. Я закрою это заседание. Я должна прочитать этот текст. Подождите. Пункт повестки дня о Рабочей группе GAC по географическим названиям в воскресенье 11 марта закрыт. Мы перейдем к следующему пункту повестки дня, когда техническая группа даст мне знак продолжить. Итак, большое спасибо. 5 минут на перерыв, и мы снова соберемся, и мы рассмотрим файл Excel. Большое спасибо. Собственно, пришло время перерыва на кофе. Итак, мы сделаем перерыв на 15 минут, а затем продолжим.

**[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]**